Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **46 (1999)**

Heft 5

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Aus dem Zentralvorstand

JM. An ihrer ordentlichen Frühjahrssitzung in Bern haben die Mitglieder des Zentralvorstandes (ZV) des Schweizerischen Zivilschutzverbandes (SZSV) am 19. März die laufenden Geschäfte behandelt.
Diskutiert wurden insbesondere die Delegiertenversammlung vom 8. Mai in Naters im Oberwallis, die bereits zur Tradition gewordene Herbsttagung in Schwarzenburg (dieses Jahr am 13. November mit dem äusserst aktuellen Thema «Auf dem Weg zum umfassenden Bevölkerungsschutz» und mit – nebst anderen Persönlichkeiten – dem Projektleiter «Bevölkerungsschutz», alt Regierungsrat Peter Schmid, als Gastreferent) sowie Weiterbildungsseminarien in Richtung «Verbandsmanagement» (dazu wurde Mitte März schriftlich und im ZIVILSCHUTZ eine breite Vernehmlassung gestartet, die Aufschluss über die meistgewünschten Seminarthemen geben soll).
Im Rahmen der Besprechung der Jahresrechnung 1998 und des Budgets 1999 des SZSV kamen auch die Zahlungsausstände von Kantonalverbänden gegenüber dem Dachverband zur Sprache. Der Schweizerische Zivilschutzverband muss für 1999 erneut mit einem Aufwandüberschuss rechnen.
Ebenfalls eingehend diskutiert wurde der Inhalt der Stellungnahme des SZSV zum Entwurf des Sicherheitspolitischen Berichts, den das VBS in Konsultation gegeben hatte. Der Verband äussert sich in seiner Vernehmlassung schwergewichtig zum Kapitel über den künftigen Bevölkerungsschutz.
Nicht zuletzt war auch die Mitte Februar herausgekommene und nicht nur beim Zivilschutz stark umstrittene Konzeption «Feuerwehr 2000 plus» ein Thema, das zu Diskussionen Anlass gab (ZIVILSCHUTZ hat in Nr. 4/99 über dieses Papier der Feuerwehr-Regierungskonferenz eingehend berichtet).
Die nächste Sitzung des Zentralvorstandes findet am 26. November 1999 in Bern statt.

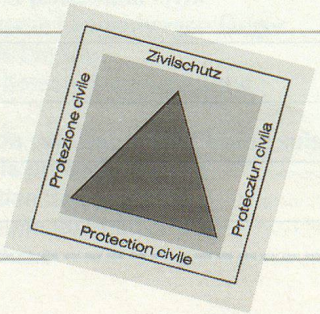
Du comité central

JM. Lors de leur séance ordinaire de printemps, le 19 mars 1999 à Berne, les membres du Comité central (CC) de l'Union suisse pour la protection civile (USPC) ont traité les affaires courantes.
La discussion porta en particulier sur l'Assemblée des délégués du 8 mai, à Naters dans le Haut-Valais, sur le séminaire d'automne, qui est déjà devenu une tradition et qui aura lieu à Schwarzenburg (cette année, le 13 novembre, sur le sujet d'actualité «La voie qui mène à une protection étendue de la population», avec, outre d'autres personnalités, l'hôte et conférencier Peter Schmid, ancien conseiller d'Etat et chef du projet «Protection de la population»). On traita aussi des autres séminaires de perfectionnement touchant au domaine de la conduite d'associations (à ce propos, il a été lancé, à mi-mars, une consultation par lettre et par publication dans la revue «Protection civile». Cette consultation devrait faire ressortir les sujets les plus souhaités pour ces séminaires).
Dans le cadre de la discussion engendrée par les comptes 1998 et le budget 1999 de l'USPC, on a parlé des montants que certaines associations cantonales n'ont pas encore payés à l'association faîtière. Pour 1999, l'Union suisse pour la protection civile doit à nouveau compter avec un excédent en dépenses.
On a également discuté dans le détail de la prise de position de l'USPC à propos du projet «Rapport sur la politique de sécurité», que le DDPS avait soumis à la consultation. Dans sa prise de position, l'USPC a mis l'accent principal sur le chapitre qui traite la future protection de la population.
Il ne faut surtout pas oublier un sujet qui a donné matière à discussion: la conception «Sapeurs-pompiers 2000 plus», éditée à mi-février, qui a été très critiquée, et pas seulement à la protection civile (voir à ce propos le numéro 4/99 de «Protection civile»).
La prochaine assemblée du Comité central aura lieu le 26 novembre 1999 à Berne.

Dal comitato centrale

JM. Nella loro riunione primaverile ordinaria tenutasi a Berna il 19 marzo i membri del comitato centrale dell'Unione svizzera per la protezione civile (USPC) hanno affrontato i temi più attuali.
In particolare si è discusso dell'assemblea dei delegati dell'8 maggio a Naters nell'Alto Vallese, dell'ormai tradizionale convegno autunnale di Schwarzenburg (che quest'anno avrà luogo il 13 novembre sul tema di grande attualità «Sulla via di una protezione della popolazione completa» e con il capo del progetto «Protezione della popolazione», ex Consigliere di Stato Peter Schmid come relatore) nonché dei seminari di aggiornamento sul tema «management associativo», sul quale a metà marzo è stata avviata una vasta consultazione per iscritto e su «Protezione civile», che dovrebbe informare sui temi del seminario più richiesti.
Nell'ambito della discussione sul conto annuale 1998 e sul preventivo 1999 dell'USPC si è parlato anche dei debiti di associazioni cantonali nei confronti dell'associazione madre. Anche nel 1999 l'Unione svizzera per la protezione civile prevede un eccesso di spese.
Si è anche parlato del contenuto del parere dell'USPC sul progetto del Rapporto sulla politica di sicurezza che il DDPS ha inviato in consultazione. Nella sua consultazione l'associazione si è espressa soprattutto in merito al tema della futura protezione della popolazione.
Altro tema di discussione è stata la nuova concezione «Corpi pompieri 2000 plus» elaborata a metà febbraio e molto controversa non solo nella protezione civile («Protezione civile» ha riferito nel numero 4/99 sul documento della Conferenza dei pompieri).
La prossima riunione del comitato centrale avrà luogo il 26 novembre 1999 a Berna.

Zivilschutz-Selbstklebeetiketten
3×3 cm, Rolle zu 500 Stück,
Fr. 20.– statt Fr. 27.50.



Ihre Bestelladresse:
Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern,
Telefon 031 381 65 81,
Telefax 031 382 21 02.